

WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.



„Salomé“ - nach der Erzählung von Oscar Wilde in der Fassung von Richard Strauss, an diesem Samstag, dem 14. April im Saarländischen Staatstheater in Saarbrücken.

## FR, 13.4.

### MUSEK

**ExperimentHal**, music and sound festival, hall Fondouq, *Dudelange*, 19h.

**Into the Woods**, Musical von Stephen Sondheim, inszeniert von Dean Welmington, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Croesus**, Oper von Reinhard Keiser, mit den Jungen Stimmen der Hochschule für Musik Saar, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**MozART Group**, quatuor à cordes, réinterprétation humoristique des grands classiques, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu) Org. Polska.lu

**Typh Barrow**, pop/soul, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be) SOLD OUT!

**Forever Pavot**, jazz pop indé, support : No Metal in this Battle, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. [www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)

**Impulse jazz quartet**, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Honey Creek**, rock/blues, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. [www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

### PARTY/BAL

**Felix Jaehn**, club night, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

### THEATER

**Dantons Tod**, Drama von Georg Büchner, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der König stirbt**, von Eugène Ionesco, inszeniert von Gerd Freyberg, mit dem Ensemble Théâtre Gérard, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Animal Farm**, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**La fresque**, chorégraphie d'Angelin Preljocaj, avec le Ballet Preljocaj, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. [www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr)

**Déi lescht Cola an der Wüst**, vum Bernd Spehling, ënnert der Regie vum Guy Geimer, mam

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 13**

Lettre aux escrocs de l'islamophobie qui font le jeu des racistes **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

Willis Tipps **S. 10**

### EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 19**

Phantom of Civilization **p. 16**

### KINO

Programm **S. 20 - S. 27**

Madame Hyde **p. 22**

## WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.

Déifferdenger Theater, Theatersall,  
Oberkorn, 20h. www.tmd.lu

**Revue 2018**, Kapuzinertheater,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.theatres.lu

**Vincent River**, de Philip Ridley, mise  
en scène de Véronique Fauconnet,  
avec Catherine Marques et Massimo  
Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg,  
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.  
www.tol.lu  
woxx.eu/river

**Lettre aux escrocs de l'islamophobie  
qui font le jeu des racistes**, de Charb,  
lecture-spectacle avec le Théâtre K.,  
suivie d'une rencontre-débat avec  
Marika Bret, Kulturfabrik, Esch, 20h30.  
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Aimez-moi**, de et avec Pierre Palmade,  
mise en scène de Benjamin Guillard,  
La Passerelle, Florange, 20h30.  
Tél. 0033 3 82 59 17 99.  
www.passerelle-florange.fr

## KONTERBONT

**Saat- und Pflanzgut aus dem  
Kraizschouschteschgaart**,  
A Kreidchustes, Leudelange, 19h.  
Am Kader vun „En Dag an der Natur“.

**Amadeus Live**, ciné-concert avec  
l'Orchestre philharmonique du  
Luxembourg, le Chœur de chambre  
de Luxembourg et Cathy Krier (piano),  
sous la direction d'Ernst van Tiel,  
Philharmonie, Luxembourg, 20h.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
COMPLET !

## SA, 14.4.

## JUNIOR

**Rejoins la colonie d'artistes de la  
Villa Vauban !** Visite de l'exposition  
« À perte de vue » suivie d'un atelier  
de peinture (> 8 ans), Villa Vauban,  
Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 49-00.  
www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire. Langue : F.

**Paula et ses couleurs**, atelier de  
peinture (> 6 ans), Villa Vauban,  
Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00.  
www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire. Langue : L.

**Casino-Fotoroman**, Schreif-a  
Fotoatelier (5-12 Joer),  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain, Luxembourg,  
15h - 17h. Tél. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu  
Aschreiwung erwünscht.

## MUSEK

**Soyon Park**, récital d'orgue, œuvres  
de Bach, cathédrale Notre-Dame,  
Luxembourg, 11h.

**ExperimentHal**, music and sound  
festival, hall Fondouq, Dudelange, 17h.

**Desdemonia**, metal, CD-release,  
support: Abstract Rapture, Sublind,  
Scarlet Anger and Kitschickers,  
Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu

**Into the Woods**, Musical von  
Stephen Sondheim, inszeniert  
von Dean Welmington,  
Theater Trier, Trier (D), 19h30.  
Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Musical Magics - Musicals Nonstop 2**,  
von Michael Thinnies, Trifolion,  
Echternach, 19h30. Tél. 26 72 39-1.  
www.trifolion.lu

**Harmonie Forge du Sud**, sous la  
direction de Marc Valetta, avec  
Michel Tosca, Daniela Dell'Uomo,  
Rudy Horsmans et la Scuola di  
ballo Nirea, centre culturel régional  
opderschmelz, Dudelange, 19h30.  
Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

**Salome**, Musikdrama von Richard  
Strauss nach der gleichnamigen  
Novelle von Oscar Wilde,  
inszeniert von Jakob Peters-Messer,  
Saarländisches Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland



Wem der Politzirkus zu bunt wird, kann sich auf der Luxcon auch mit ganz normalen Menschen treffen - vom 13. bis zum 14. April im Forum Geesseknäppchen.

**Lalelu**, A-cappella, Tufa, Trier (D),  
20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Typh Barrow**, pop/soul, Spirit of 66,  
Verviers (B), 20h30.  
Tél. 0032 87 35 24 24.  
www.spiritof66.be SOLD OUT!

**Kalash**, hip-hop, support:  
Blak VS & Little Man, BAM, Metz (F),  
20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60.  
www.trinitaires-bam.fr

**Radici**, chansons italiennes,  
Le Gueulard, Nilvange (F),  
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

**Fergessen**, chanson, support:  
Julien m'a dit + Alex Toucourt,  
Le Gueulard plus, Nilvange (F),  
20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.  
www.legueulardplus.fr

**Bonny & Clyde**, tribute to Die Toten  
Hosen, Ducsaal, Freudenburg (D), 21h.  
Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

**Purple Moon**, cover, Ancien Cinéma  
Café Club, Vianden, 21h.  
Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

**The Odd Blues Reunion**,  
Café Little Woodstock, Erzen,

21h30. Tél. 26 87 38 21.  
www.thelittlewoodstock.com

## THEATER

**Longueur d'ondes - Histoire  
d'une radio libre**, mise en scène  
de Béangère Vantusso, Nest,  
Thionville (F), 13h + 17h.  
Tél. 0033 3 82 82 14 92.  
www.nest-theatre.fr

**Work/Travail/Arbeid**, chorégraphie  
d'Anne Teresa De Keersmaeker,  
Musée d'art moderne Grand-Duc  
Jean, Luxembourg, 14h. Tél. 45 37 85-1.  
www.mudam.lu  
Dans le cadre du « Red Bridge  
Project ».

**Patricks Trick**, von Kristo Šagor,  
inszeniert von Philipp Moschitz,  
Theater Trier, Trier (D), 18h.  
Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**A House in Asia**, d'Alex Serrano,  
Pau Palacios et Ferran Dordal,  
Nest, Thionville (F), 19h.  
Tél. 0033 3 82 82 14 92.  
www.nest-theatre.fr

**Der Große Preis - Songs für Europa**,  
szenisches Stimmungsbild  
von Thorsten Köhler, sparte4,

RADIO  
Ara

102.9 MHz / 105.2 MHz  
www.ara.lu

Samschden  
14.04.2018  
13:00 - 14:00

## Sci-Fan

Bei Sci-Fan beschwätze mer d'Aktualitéit aus der Science Fiction, Fantasy an Horror Kultur an allen Medien, presentéiere Rezensiounen zu verschiddenen Texter, Film, Bicher, Serien, an ähnlechtem.

Dotéschent gëtt et Diskussiounen zu Themen aus dëse Genren an natierlech och en gudde Batz fantastesch Musek inspiréiert vu Science Fiction, Fantasy an Horror.



## EVENT



Gérald Dumont dans son élément : « Lettre ouverte aux escrocs de l'islamophobie qui font le jeu des racistes » est bien plus qu'un hommage à Charb et Charlie.

LECTURE-SPECTACLE

# Indicateur de l'état de la démocratie

Entretien : Luc Caregari

**Le spectacle « Lettre ouverte aux escrocs de l'islamophobie qui font le jeu des racistes », basé sur le texte de Charb complété deux jours avant son assassinat, reste controversé.**

**Entretien avec Gérald Dumont, comédien et metteur en scène.**

**woxx : Dernièrement, des étudiant-e-s de l'université Paris VII ont tenté de bloquer votre spectacle. Comment l'avez-vous vécu ?**

**Gérald Dumont :** En fait, il y a pas mal d'annulations, d'empêchements et autres - mais la dernière perturbation en date, c'est Paris VII. Les raisons sont toujours différentes. Dans ce cas, c'était le fait des étudiant-e-s de Sud Éducation de Paris VII, parce qu'apparemment ils considèrent que Charb n'a rien à faire dans le cadre d'une université. C'est le problème qu'on a souvent avec les syndicats d'extrême gauche : ils considèrent que « Charlie Hebdo » est islamophobe, donc critiquerait les musulmans, et comme ces derniers sont un peu les damnés de la terre actuels, on doit les protéger. C'est une espèce de bouillie dans leur crâne : ils pensent que la vraie laïcité impliquerait aussi de bannir le capitalisme, parce qu'il ferait plus de morts que les religions. C'est super confus et ça m'attriste carrément de voir des étudiant-e-s 50 ans après Mai 1968 vouloir bloquer un spectacle dans une fac. Mais après, ça me fait presque marrer tellement c'est con.

**Et puis le texte de Charb dit totalement le contraire.**

Bien sûr, la plupart des gens qui ont un problème avec ce texte sont des gens qui ne l'ont pas lu. Les anti-Charlie ne lisent pas Charlie généralement.

**Qu'est-ce qui reste de pertinent dans l'œuvre de Charb et surtout dans ce texte-testament ?**

Ça dépend. L'œuvre de Charb, c'est 25 ans de dessins qui marcheraient encore aujourd'hui, tellement ils restent actuels. Sur ce texte-là : il est devenu pertinent le lendemain des attentats, dès que Charlie a été attaqué, dès qu'on a commencé à dire qu'ils l'avaient bien cherché en les traitant de racistes et d'islamophobes. Et là, il est toujours pertinent. C'est qu'en France, on est en train de perdre sur la laïcité, il y a eu un énorme recul sur la liberté de conscience. De plus en plus de sujets sont en train de devenir tabous et on peut rire de moins en moins de choses. En tout cas, il faut faire très attention. Le texte de Charb met en garde justement contre cela. Et il est mort deux jours après l'avoir fini.

**La France est depuis passée à l'ère Macron : est-ce que le libéralisme exacerbé aide à maintenir la laïcité ou est-ce qu'il précipite son déclin ?**

À mon avis, Macron n'a rien à voir là-dedans. Le capitalisme y est pour quelque chose. Je comprends que des gamins se jettent dans l'islam radical parce que la société ne leur propose aucune utopie - et ça, ça ne date pas de Macron. Après, effectivement, je pense que ça a commencé à merder déjà

sous Sarkozy. Quand on dit que le curé est plus important que l'instituteur, il y a un souci, surtout quand on est président. Et Macron reste dans cette ligne-là, il est quand même curé de Latran... Mais on ne sait pas encore où il en est sur la laïcité (ndlr : l'entretien a été mené lundi, avant les propos du président français devant la conférence des évêques).

**Donc, tout le monde n'est plus Charlie ?**

Oui, il y a eu une vague lors de la grande manif du 11 janvier, après il y a eu les 'oui, mais', et puis le slogan 'Je suis Charlie' a été détourné massivement aussi. Finalement, il s'est vidé de son sens jusqu'à ce qu'on oublie ce que veut dire être Charlie. Car ça ne veut pas dire acheter le journal, le lire toutes les semaines et le trouver génial ; des fois, il est même chiant. Mais c'est avoir une liberté d'esprit et de ton. C'est la liberté d'expression, c'est ça être Charlie. On n'est pas obligé d'être d'accord avec Charlie, mais c'est le fait que cette publication existe et qu'elle continue de paraître qui est important. C'est vraiment un indicateur de l'état de la démocratie, l'existence de Charlie.

**Est-ce que le Charlie d'aujourd'hui, qui est produit sous la protection d'un énorme effectif de sécurité, peut toujours revendiquer la même liberté d'expression ?**

Absolument. Mais « Charlie Hebdo », c'est sans doute le journal qui est

lu avec les plus grosses loupes de la presse française. Le moindre truc prend des proportions énormes. Il suffit qu'il y ait une couverture avec un musulman et ça y est, c'est la nouvelle provocation de Charlie. Et s'il n'y en a pas, c'est que le journal n'ose plus les critiquer. C'est super compliqué. Objectivement, je trouve qu'ils ont toujours la même liberté. Après, il y a eu le 7 janvier, où quand même les trois quarts de la rédaction y sont passés - il faut se reconstruire, trouver une nouvelle équipe.

**Que diriez-vous aux gens qui hésiteraient à venir à la Kulturfabrik ce vendredi ?**

D'abord que ce spectacle permet de redécouvrir des dessins de Charb. C'est aussi lui donner toute sa pertinence intellectuelle, car c'était aussi un vrai politique et un vrai philosophe. On rigole bien aussi, de toute façon. Et puis ça permet de passer un bon moment quand on est athée. Il y aura aussi Marika Bret de Charlie pour un débat après. Et finalement, c'est la cinquantième représentation, donc il y aura un petit plus.

À la Kulturfabrik ce vendredi. Le spectacle est coproduit par la Kulturfabrik et sera aussi au Festival d'Avignon cette année.

## WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.

Saarbrücken (D), 20h.  
Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

**Splittergesichte**, von Daniel Dumont, mit Luc Feit, Melanie Isakowitz und Josiane Peiffer, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**La fresque**, chorégraphie d'Angelin Preljocaj, avec le Ballet Preljocaj, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

**Déi lescht Cola an der Wüst**, vum Bernd Spehling, ënnert der Regie vum Guy Geimer, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, *Oberkorn*, 20h. www.tmd.lu

**Revue 2018**, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Vincent River**, de Philip Ridley, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Catherine Marques et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu  
woxx.eu/river

## KONTERBONT

**Eschs tierischen Park erleben**, Führung im beliebten Ausflugsziel mit Einblick in dessen Tierwelt, Déierepark Gaalgebierg, *Esch*, 10h - 12h.

**Luxcon 2018**, festival de l'imaginaire, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 10h. *Siehe Regards S. 10*

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

**Amadeus Live**, ciné-concert avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, le Chœur de chambre de Luxembourg et Cathy Krier (piano), sous la direction d'Ernst van Tiel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
COMPLET !

## SO, 15.4.

## JUNIOR

**Haxpaxmax**, Erzielsonndeg mat der Betsy Dentzer (> 4 Joer),



Si même Quentin Tarantino lui a fait confiance pour « Django Unchained », il doit y avoir un truc avec « Brother Dege & The Brotherhood of Blues ». Le 17 avril à l'Aalt Stadhaus de Differdange.

Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu  
AUSVERKAAFT!

**Der gestiefelte Kater**, musikalisches Märchen, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**Eng Rees duerch de Musée**, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

**Hom(m)**, de et avec Loïc Faure (> 7 ans), maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

## MUSEK

**Small World**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

**Il barbiere di Siviglia**, opera buffa de Gioacchino Rossini, sous la direction de Kaspar Zehnder, mise en scène de Joël Lauwers, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

**Yvonne Timoiianu**, récital de violoncelle, œuvres de Bach, Kodály, Bloch, Reger, Buchholtz et Sanavia, Kloster Fünfbrunnen, *Cinqfontaines*, 16h.

**Trio Koch**, cordes et piano, œuvres entre autres de Bach, Moszkowski et Bartók, Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Dans le cadre de « Musek am Syrdall ».

**Thomas Möller**, récital d'orgue, œuvres de Bach, Bédard, Clérambault et autres, église, *Waldbillig*, 17h.

**Croesus**, Oper von Reinhard Keiser, mit den Jungen Stimmen der Hochschule für Musik Saar, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Fred Frith & Quantic**, free, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

**Saarländisches Barockensemble**, Werke unter anderen von Telemann, Biber und Rathgeber, Deutschherrnkapelle, *Saarbrücken (D)*, 19h. www.staatstheater.saarland

**Lëtzebuurger Fräiheetslïder, eng musikalesch-politesch Rees duerch d'lëtzebuurger Geschicht**, Musée national de la Résistance, *Esch*, 19h. Tél. 54 84 72. www.esch.lu/culture/musee  
Dernier jour d'ouverture du musée avant le début des transformations.

**Anne Brennan**, irish folk, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

**Typh Barrow**, pop/soul, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

**Everything Everything**, indie rock, support: Tuys, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

## PARTY/BAL

**Thé dansant**, mat Marion Welter a Marco Rech, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

## THEATER

**Work/Travail/Arbeid**, chorégraphie d'Anne Teresa De Keersmaeker, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu  
Dans le cadre du « Red Bridge Project ».

**Patrick Trick**, von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de



## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.



### Die Österreicher in der Übergangsperiode von der NS-Diktatur zur Demokratie

In der Endphase des 2. Weltkrieges sowie in den Wochen und Monaten nach dem Ende der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft waren auf heute österreichischem Staatsgebiet Zigtausende Menschen in Bewegung. Sei es, dass Juden und Jüdinnen von ihren nationalsozialistischen Peinigern in den letzten Tagen des Krieges noch auf „Todesmärsche“ in das Konzentrationslager Mauthausen getrieben wurden, sei es, dass Zivilistinnen und Zivilisten auf der Flucht vor der sowjetischen Armee in den Westen flüchteten, sei es, dass sowohl NS-Täter als auch Überlebende der Konzentrationslager versuchten außer Landes zu kommen. **Claudia Kuretsidis-Haider** ist Ko-Leiterin der Zentralen österreichischen Forschungsstelle „Nachkriegsjustiz“ am Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes. Seit dem Jahr 2000 organisiert sie jedes Jahr im März eine Gedenkfahrt zur Erinnerung an die NS-Opfer des Lagers Engerau. In diesem, in der heutigen slowakischen Hauptstadt Bratislava gelegenen Lager, mussten von November 1944 bis März 1945 bis zu 2.000 ungarische Juden Zwangsarbeit im Rahmen des sogenannten „Südostwallbaues“ leisten und unter unmenschlichen Bedingungen leben. Als die Befreiung durch die Rote Armee nahte, trieb das Bewachungspersonal am 29. März 1945 die ausgemergelten Menschen in einem Gewaltmarsch in Richtung des wenige Kilometer westlich gelegenen Ortes Bad Deutsch-Altenburg, von wo sie per Schiff weiter in das KZ Mauthausen gebracht wurden. Noch vor Beginn des „Todesmarsches“, ermordeten Mitglieder der Wachmannschaft, die meisten von ihnen Wiener SA-Männer, mindestens 13 Gefangene direkt im Hof eines zum Lager Engerau gehörenden Gasthauses. Auch während des „Todesmarsches“ wurden mehr als 100 Gefangene erschossen, erschlagen oder kamen vor Erschöpfung um. Es ist Claudia Kuretsidis-Haider zu verdanken, dass diese Morde nicht in Vergessenheit gerieten. **Die beiden Vorträge** von Claudia Kuretsidis-Haider und Rudolf Leo **am 24. April um 19h im Neumünster und am 26. April um 19h in der Mondorfer Synagoge**, behandeln zwei dieser dramatischen Ereignisse und spannen einen Bogen von den letzten Tagen der NS-Diktatur zur Demokratie. Auch am Beispiel der Behandlung von Flüchtlingen. **Rudolf Leo** behandelt unter dem Titel „Stü sei“ (Still sein) die Massenflucht von 6.000 Juden und Jüdinnen, die den Konzentrationslagern entkommen konnten und die versuchten, im salzburgischen Pinzgau über die Tauern nach Italien, und von dort weiter nach Palästina zu gelangen. Wer sich näher mit diesem Thema befassen will, muss sich die chaotische Situation in dieser Region in den Wochen und Monaten nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges vor Augen führen. Zu den russischen, polnischen, französischen und italienischen Kriegsgefangenen, die sich in der Region aufhielten, kamen Soldaten der Wehrmacht und der SS, die aus

Ostösterreich vor der heranrückenden sowjetischen Armee flohen. In diesen ersten Monaten nach Kriegsende waren viele Tausende Menschen im Westen Österreichs auf der Flucht. **Nur wenige Zeitzeugen und Zeitzeuginnen können sich auch Jahrzehnte danach, an die Flucht der Juden und Jüdinnen über die Tauern erinnern.** Auch wenn die Transporte zwischen Saalfelden und Krimml hauptsächlich in der Nacht durchgeführt wurden, ist es doch erstaunlich, dass die heimische Bevölkerung nichts davon bemerkt haben soll. War es weil Juden auch nach dem Holocaust nicht willkommen waren? Reservierung erwünscht : [memoshoah.reservation@pt.lu](mailto:memoshoah.reservation@pt.lu)

### Saisoneroöffnung im nationalen Bergbaumuseum

Das Nationale Bergbaumuseum in Rümelingen ist in den Monaten **April, Mai, Juni und September donnerstags bis sonntags von 14h bis 18h** für Einzelbesucher\*innen geöffnet, im **Juli und August dienstags bis sonntags von 14h bis 18h**. Besichtigungen finden jeden Nachmittag statt: jeweils um 14h30, 15h30 und 16h30. **Gruppen ab 16 Personen werden ganzjährig angenommen.** Reservieren kann man über die Homepage [www.mnm.lu](http://www.mnm.lu). Die Grubenbesichtigung findet immer in Begleitung eines Museumsführers mit entsprechenden Fachkenntnissen statt. In die Grube gelangen die Besucher\*innen während einer rund 20-minütigen Fahrt mit der Grubenbahn. Anschließend werden die Stollen zu Fuß besichtigt, wo den Besucher\*innen die verschiedenen Techniken der Eisenerzförderung erklärt werden. Die Führung dauert ungefähr anderthalb Stunden. Die Besichtigung ist für jede Alterskategorie geeignet und auch für Rollstuhlfahrer\*innen zugänglich. Die Temperatur in der Grube beträgt durchschnittlich 10 °C und bleibt das ganze Jahr über konstant. Es ist somit unbedingt notwendig ein warmes Kleidungsstück mitzunehmen. In der Grube kann man sich ohne Gefahr bewegen. Es ist jedoch ratsam Schuhe mit flachen Absätzen zu tragen. Das Tragen eines Helms ist obligatorisch. Das Mitbringen von Hunden ist nicht erlaubt. Das Museum bietet ebenfalls **zweistündige Grubenbesichtigungen für Kinder ab 6-14 Jahren** an: Die interaktive Führung für max. 18 Teilnehmer\*innen erlaubt es den Kindern sich in die Rolle eines Bergmanns zu versetzen. Sie werden die Gefahren und Schwierigkeiten verstehen, die bei der Arbeit im Schein einer Karbidlampe bestanden. Dabei schlüpfen sie in verschiedene Rollen: Sie werden zum Steiger, zum Schlepper, zum Geometer, zum Fuhrmann, zum Konzessionsinhaber. Außerdem sind sie aktiv beteiligt, indem sie bohren, Eisenerzblöcke zerbrechen, das Dach sichern, eine Lore schieben und an einer simulierten Sprengung assistieren. Es gibt auch die Möglichkeit einen Kindergeburtstag im Museum zu feiern.

Weitere Informationen unter [www.mnm.lu](http://www.mnm.lu)



**Cash - Und ewig rauschen die Gelder**, von Michael Cooney, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Longueur d'ondes - Histoire d'une radio libre**, mise en scène de Béangère Vantusso, Nest, Thionville (F), 16h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Verlangen**, Choreographien von Jirí Kylián, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Sans murs et 100 fenêtres**, mise en scène d'Isabelle Ronayette, avec la cie Young'n'Club, Nest, Thionville (F), 18h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Déi lescht Cola an der Wüst**, vum Bernd Spehling, ënnert der Regie vum Guy Geimer, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 18h. [www.tmd.lu](http://www.tmd.lu)

**Jemand zuhause**, Open Stage, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Revue 2018**, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

### KONTERBONT

**Glacismaart**, pl. Auguste Laurent, Luxembourg, 10h - 17h.

**Luxcon 2018**, festival de l'imaginaire, Forum Campus Geesseknäppchen, Luxembourg, 10h - 18h. *Siehe Regards S. 10*

**Sneakermess**, Rockhal, Esch, 11h - 18h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Décors étrusques - dessins, figures, symboles**, atelier de découverte et peinture étrusque (tout âge), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h - 16h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

## WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.

**Visite guidée**, villa romaine, Echternach, 15h. Tél. 47 93 30 214. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Routwäissgro**, Avant-Première vun den Episoden „De Bela an d'Tuesday Night League“ vum Claude Lahr an „Et weess een ni“ vum Rui Eduardo Abreu, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 18h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## MO, 16.4.

## KONFERENZ

**Alles über Tisa**, mit Roland Kulke, Bibliothèque nationale de Luxembourg, Luxembourg, 19h. Tél. 22 97 55-1. [www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

## MUSEK

**En vogue**, pop, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Martin Barre Band**, tribute to Jethro Tull, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## THEATER

**Splittergesichte**, von Daniel Dumont, mit Luc Feit, Melanie Isakowitz und Josiane Peiffer, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Jours radieux**, de Jean-Marie Piemme, mise en scène de Fabrice Schillaci, Théâtre de Thionville, Thionville (F), 20h. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

## KONTERBONT

**Donner de la voix**, soirée de lecture avec Célia Houdart et Tom Nisse, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1. [cni.public.lu](http://cni.public.lu)

**100 % natürliches Waschmittel**, Workshop unter der Leitung von Liliana Horta Coelho, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 20h - 21h. Tél. 29 04 04-1. Im Rahmen von „En Dag an der Natur“.

## DI, 17.4.

## JUNIOR

**A House in Asia**, avec la cie Agrupación Señor Serrano (> 10 ans), Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## KONFERENZ

**Insanely Sane: Women and Madness as a Literary Trope**, lecture by Agnès Prüm, Université du Luxembourg, campus Belval, maison du savoir, Esch, 11h30. Tél. 46 66 44-4020. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)  
As part of „Figurationen von Krankheiten“.

**Interdisciplinary Perspectives on the Court of Justice of the European Union**, lecture by Christian Pennera and Robert Harmsen, bâtiment Weicker, Luxembourg, 12h.

**Making a Difference: Universities as Living Labs and Agents of Change**, presentation by John B. Robinson, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, Luxembourg, 17h30. Tél. 46 66 44 60 00. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)

**Wonnerglaen an Zauberpflanzen**, mat Jos Mousel a Jerry Grün, Musée « A Possen », Bech-Kleinmacher, 19h30. Tél. 23 69 73 53. [www.musee-possen.lu](http://www.musee-possen.lu)  
Am Kader vum Konferenzzykel „Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

**Regeneration und Pause - was wir vom Spitzensport lernen können!** Mit Ingo Froböse, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)  
Im Rahmen der Vortragsreihe „Horizonte“.

## MUSEK

**COVER Un ballo in maschera**, opéra de Giuseppe Verdi, direction musicale de Rani Calderon, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Primordial + Moonsorrow + Der Weg einer Freiheit**, metal, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Il barbiere di Siviglia**, opera buffa de Gioacchino Rossini, sous la direction de Kaspar Zehnder, mise en scène de Joël Lauwers, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Brother Dege & The Brotherhood of Blues**, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**L'Achéron et François Joubert-Caillet**, trio baroque, œuvres d'Erlebach, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. [www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr)

**Ellen Nisbeth et Bengt Forsberg**, récital d'alto et piano, œuvres entre autres de Grainger, Delius et Leyman, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Jane Lee Hooker**, blues rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Brigitte**, chanson française, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Die Verwandlung**, von Franz Kafka, inszeniert von Jean-Paul Maes, mit dem Kaleidoskop Theater, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Animal Farm**, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Success Story**, Dokumentärtheater iwwer Kannerheemer vu Francis Schmit a Mani Muller, inszeniert vun der Carole Lorange, mat Franz Leander Klee, Renelde Pierlot a Germain Wagner (> 12 Joer), Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Shadows in Motion**, Schattentanzchoreografie von Jon Lehrer, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

Judy Garlands letzte Tage sind Thema in „End of the Rainbow“ von Peter Quilter - am 18., 19. und 21. April im TNL.



WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.



Es muss nicht immer groß sein: Das Micropop-Festival in Saarbrücken kann am 19. April im Mauerpfeiffer auch mit kleinen Acts - wie Pale Grey oder Lovebyrd - überzeugen.

**Price**, de Steve Tesich, dramaturgie de Rodolphe Dana et Nadir Legrand, Théâtre de Thionville, *Thionville (F)*, 20h. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**À nos amours**, inspiré librement de l'œuvre de Falk Richter, mise en scène de Pauline Collet, avec la Cie 22, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [univ-lorraine.fr/culture/espacebm](http://univ-lorraine.fr/culture/espacebm)

#### KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : Les monnaies du sanctuaire celtique de Bastendorf**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : GB.

**Cut**, soirée de projection de vidéos des étudiants du BTS cinéma du lycée des arts et métiers, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Anthologie Prix Laurence 2017**, Présentation vun der 2. Édition mat de Laureat\*innen, Librairie Ernster, *Luxembourg*, 18h30. Am Kader vun „Literatour 2018“.

**100 % natürliches Waschmittel**, Workshop unter der Leitung von

Liliana Horta Coelho, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 20h - 21h. Tél. 29 04 04-1.  
Im Rahmen von „En Dag an der Natur“.

## MI, 18.4.

#### KONFERENZ

**Crypto-apéro**, avec Matthieu Farcot et différents intervenants du CIRCL, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Org. Securitymadein.lu et CIRCL.

**David et Goliath - l'adhésion du grand-duché de Luxembourg au Zollverein allemand (1842-1918)**, session d'ouverture du colloque, Chambre de commerce, *Luxembourg*, 18h30.

**Comment apprendre avec mon enfant à la maison ?** Soirée pour parents avec Gilles Morbé et Kevin Rotolo, maison relais beim Renert, *Waldbillig*, 19h30. [www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul)

**Les enfants et les ados dans le monde virtuel : un nouveau défi pour les parents**, soirée pour parents, Centre Wonnerbatti, *Bissen*, 20h. [www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul)

#### MUSEK

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Into the Woods**, Musical von Stephen Sondheim, inszeniert von Dean Welington, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Maria Solheim + special guest Darling West**, indie pop, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Moutin Factory Quintet**, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. [www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr)

**Eva Oertle et Vesselin Stanev**, récital de flûte traversière et piano, œuvres entre autres de Schumann, Gaubert et Fauré, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**William Wahl**, Klavierkabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Chelou**, alternative/indie, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Adriano Trinidad**, jazz, Lënster Stuff, *Junglinster*, 20h30. [www.fb.com/lensterstuff](http://www.fb.com/lensterstuff)

#### THEATER

**Sans murs et 100 fenêtres**, mise en scène d'Isabelle Ronayette, avec la cie Young'n'Club, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Der König stirbt**, von Eugène Ionesco, inszeniert von Gerd Freyberg, mit dem Ensemble Théâtre Gérard, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**End of the Rainbow**, von Peter Quilter, inszeniert von Marion Poppenborg, mit Sascha Ley, Daniel Große Boymann und Tim Stöneberg, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Animal Farm**, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Success Story**, Dokumentärtheater iwwer Kannerheemer vu Francis Schmit a Mani Muller, inszeniert vun der Carole Lorang, mat Franz Leander Klee, Renelde Pierlot a Germain Wagner (> 12 Joer), Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Gespenster**, Drama von Henrik Ibsen, Inszenierung von Johannes Zametzer, mit Steve Karier, Luc Schiltz und Anouk Wagener, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Genesis nom Cod(i)**, vun a mat Patricia Annette Huberti-Lippert a Luka Heindrichs, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**À nos amours**, inspiré librement de l'œuvre de Falk Richter, mise en scène de Pauline Collet, avec la Cie 22, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [univ-lorraine.fr/culture/espacebm](http://univ-lorraine.fr/culture/espacebm)

**Revue 2018**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)



## WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.

**Vincent River**, de Philip Ridley, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Catherine Marques et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/river

## KONTERBONT

**Armes et forteresse - Pleins feux sur l'histoire de l'armement au Luxembourg**, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : F.

**Café des langues**, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

**Ein neues Wir - Ökologische Gemeinschaften und Ökodörfer in Europa**, Vorführung der Dokumentation von Stefan Wolf (A 2011. 120'. O-Ton), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu Im Rahmen der Filmreihe (O)urpositif.

**„ich hatte noch nicht das glück / wegen meiner poesie an der opulenten tafel einer fürstin zu speisen“**, Texte von Jean-Paul Jacobs gelesen von Christiane Rausch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

## DO, 19.4.

## KONFERENZ

**Opening Ceremony of the New Confucius Institute**, exhibition on Shanghai and workshops on calligraphy, chinese paper cutting and folding, games and chinese tea and music stands, Université du Luxembourg, campus Belval, maison du savoir, *Esch*, 11h. Tél. 46 66 44-4020. www.uni.lu

**Family Solidarity, Ageing and Migration**, round table, Université du Luxembourg, Campus Belval, *Esch*, 17h. www.uni.lu

**Orvieto: A Secret Jewel in the Heart of Italy**, with Andrea Vincenti, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Part of the exhibition "Le lieu céleste. Les Étrusques et leurs dieux."

**Deutschland, Frankreich und die europäische Relance. Die Europäische Union aus deutscher und französischer Perspektive**, Vortrag von Joachim Schild, Stadtarchiv, *Saarbrücken (D)*, 18h.

**Les médias et la politique !** Débat à partir de l'article de Serge Halimi « Quand Arte veut faire saigner la Russie » publié dans le numéro de mars 2018, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu Dans le cadre des « Juedis du Diplo ». Org. Les amis du Monde diplomatique.

**Projets artistiques et diversité culturelle**, avec Joëlle Aden, Antonia Ganeto et Milla Trausch, modération par Anne Schaf, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Le destin de Dieu**, par Jean-Pierre Lebrun, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 19h. Tél. 46 66 44 60 00. www.uni.lu Dans le cadre du cycle de conférences « Die Gretchenfrage: 'Sag, wie hast du's mit der Religion' - mit Gott? »

**Die Rückkehr des Wolfs: Glückslos oder Katastrophe?** Vortrag von Laurent Schley, Festsall, *Brandenburg*, 19h30.

**Wie wird die Digitalisierung unsere Gesellschaft verändern?** Mit Tilman Santarius, d'Coque, *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 60 60-1. www.coque.lu Org. Mouvement écologique. *Siehe Regards S. 4*

**Recent Works**, avec l'architecte João Mendes Ribeiro, Banque de Luxembourg, *Luxembourg*, 20h.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Paavo Järvi, œuvres de Wagner et Beethoven, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Micropop Festival**, mit Hope, Pale Grey und Lovebyrd, Mauerpfieffer, *Saarbrücken (D)*, 19h30.

**Silent Explosion Orchestra**, Jazz, Stadthalle, *Sankt Ingbert (D)*, 19h30.

**Il barbiere di Siviglia**, opera buffa de Gioacchino Rossini, sous la direction de Kaspar Zehnder, mise en scène de Joël Lauwers, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

**Concerto de' cavalieri**, sous la direction de Marcello Di Lisa, avec Vivica Genaux (mezzo-soprano), œuvres entre autres de Haendel, Pergolesi et Broschi, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

**The Bad Plus**, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Lazuli**, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

**Carrusel**, Chanson, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Marcus Miller**, jazz, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Beatles vs Rolling Stones**, conférence musicale avec Marc Ysaye et Mister Cover, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

**The Harmed Brothers**, folk/bluegrass, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

**Magnus & John**, pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

## THEATER

**End of the Rainbow**, von Peter Quilter, inszeniert von Marion Poppenborg, mit Sascha Ley, Daniel Große Boymann und Tim Stöneberg, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**Gespenster**, Drama von Henrik Ibsen, Inszenierung von Johannes Zametzer, mit Steve Karier, Luc Schiltz und Anouk Wagener, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

**Revue 2018**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Vincent River**, de Philip Ridley, mise en scène de Véronique

Fauconnet, avec Catherine Marques et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/river

## KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : Les monnaies du sanctuaire celtique de Bastendorf**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : GB.

**Nekropolis**, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

**La mort est dans le pré**, projection du documentaire d'Éric Guéret (F 2012, 52'), salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h. Dans le cadre du « Printemps sans pesticides »

**L'inconnu**, de Tod Browning, ciné-concert avec l'ensemble François Narboni, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

## FR, 20.4.

## JUNIOR

**Le voyage de Zyriab**, une aventure en forme de conte à la découverte des rythmes, des mythes et de l'histoire de la culture arabo-andalouse, de Bab Assalam (> 8 ans), Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

## KONFERENZ

**Soirée d'information sur la psychologie 2018**, interventions d'André Melzer, Lisa Schiltz-Clees, Aurélie Duveau et Elisabeth Wohlgenannt, suivies d'un échange libre, siège social de la BGL BNP Paribas, *Luxembourg*, 19h.

## MUSEK

**Harmonie municipale Bettembourg**, énnert der Leedung vum Stefan Kollmann, Beetebuerger Schlass, *Bettembourg*, 19h.

**Salome**, Musikdrama von Richard Strauss nach der gleichnamigen Novelle von Oscar Wilde, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater,



WELTMUSEK | 13.04. - 22.04.

# Willis Tipps

## Afrobeat - 2 x Kuti



Der von Fela Kuti und Tony Allen in den 1960er-Jahren aus der Vermischung von nigerianischen Elementen, Jazz und Funk geschaffene Afrobeat erfreut sich weltweit bei Musikern großer Beliebtheit. Viele Epigonen schaffen es allerdings nicht, den hochkomplexen Rhythmusteppich zu erzeugen, der diesen Stil so unwiderstehlich macht. Felas Söhne **Femi Kuti** und **Seun Kuti** und ihre Bands beherrschen diesen schweißtreibenden Groove jedoch perfekt. Auf den aktuellen Alben der beiden sind auch die Bläsersätze messerscharf und die Texte politisch bissig, zugespitzt, mal zornig, mal kämpferisch optimistisch. Beide Platten sind verschieden, aber gleichwertig. Bei Femi klingt es wegen seiner Stimmlage und des allgegenwärtigen Keyboards gelassener, Seun ist aggressiver. Beide

Aufnahmen sind bester Afrobeat!

*Femi Kuti - One People One World (Knitting Factory Records)*

*Seun Kuti & Egypt 80 - Black Times (Strut Records)*



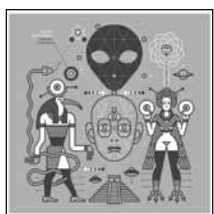
## Roma-Perlen wiederbelebt



Der Balkan-Blaskapellen-Boom verdeckt oft, dass es auch andere Seiten der Roma-Musik gibt. **Eva Salina**, die in Kalifornien in engem Kontakt zu Einwanderern vom Balkan aufwuchs, hat das Ziel, musikalische Schätze, die außerhalb Südost-Europas unbekannt geblieben sind, einem breiteren Publikum zugänglich zu machen. Ihr vorheriges Album „Lema Lema“ war dem Romasänger

Saban Bajramovic gewidmet. Auf ihrer neuen CD **Sudbina** präsentiert sie bewegende Lieder der Romasängerin Vida Pavlovic, die 2005 verstarb und in Serbien 1 Million Platten verkauft hat. Die Neuaufnahmen sind ganz schlicht gehalten; die beeindruckend leidenschaftliche Stimme Salinas wird lediglich vom virtuoseren Akkordeonspiel Peter Stans begleitet, der selbst serbischer Roma ist. Eine sehr gelungene Einspielung in ganz intimer Stimmung. *Eva Salina & Peter Stan - Sudbina (Vogiton)*

## Psychedelische Mexikaner



**Sonido Gallo Negro**, eine 8-köpfige Band aus Mexiko-City, hat jetzt ihre dritte, vorwiegend instrumentale Platte **Mambo Cósmico** veröffentlicht. Sie mischt alles, was der südliche Teil Amerikas an musikalischen Stilen zu bieten hat, inklusive Mambo, Cha-Cha-Cha und Cumbia. Egal, was die Gruppe in die Hand nimmt, es wird von ihr in den peruanischen psychedelischen Chicha-Sound getaucht. Eine quietschige Vintage-Orgel

trifft auf eine in Hall getränkte Melodiegitarre; dazu gibt es kosmische Klänge des Elektronikfossils Theremin, und hinten groovt die heiße Rhythmus-Sektion. Das klingt stark wie das, was u.a. in Filmen vor 50 Jahren als lateinamerikanische Musik nach Europa schwappte. Schwer retro, aber trotzdem ganz von heute; fesselnd und mit verbindlicher Aufforderung zum Tanz!

*Sonido Gallo Negro - Mambo Cósmico (Glitterbeat)*

Transglobal  
World Music Chart



April - Top 5

1. *Monsieur Doumani - Angathin* (Monsieur Doumani) Zypern
2. *El Naán - La Danza de las Semillas* (El Naán) Spanien
3. *Gabacho Maroc - Tawassol* (10h10/Cristal) F/Marokko
4. *Seun Kuti & Egypt 80 - Black Times* (Strut) Nigeria
5. *3MA - Anarouz* (Six Degrees) Mali/Marokko/Madagaskar

Die TWMC TOP 20/40 bei: [www.transglobalwmc.com/](http://www.transglobalwmc.com/),  
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und [www.woxx.lu/author/Kloppottek](http://www.woxx.lu/author/Kloppottek)  
(Willi Kloppottek)

*Saarbrücken (D), 19h30.*

Tel. 0049 681 30 92-0.

[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Indra Rios-Moore + No Jazz**, Jazz,  
Stadthalle, *Sankt Ingbert (D), 19h30.*

**COVER Un ballo in maschera**, opéra  
de Giuseppe Verdi, direction musicale  
de Rani Calderon, Grand Théâtre,  
*Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.  
[www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Noel Gallagher's High Flying  
Birds**, rock, support: Blossoms,  
Rockhal, *Esch, 20h.* Tel. 24 55 51.  
[www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Noiserv**, electro indie pop,  
Kulturfabrik, *Esch, 20h.* Tel. 55 44 93-1.  
[www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**David Linx & The Brussels Jazz  
Orchestra**, Cube 521, *Marnach, 20h.*  
Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Richie Beirach Solo +  
Andy Houscheid Trio**, jazz,  
centre culturel régional opderschmelz,  
*Dudelange, 20h.* Tel. 51 61 21-811.  
[www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Maria Markesini feat. Klazz Brothers**,  
crossover, conservatoire de musique,  
*Esch, 20h.* Tel. 54 97 25.  
[www.esch.lu/culture/conservatoire](http://www.esch.lu/culture/conservatoire)

**Orchestre philharmonique royal  
de Liège**, sous la direction de  
Jonathan Cohen, avec Valérie Debaele  
(flûte) et Anneleen Lenaerts (harpe),  
œuvres de Haydn et Mozart, Arsenal,  
*Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.  
[www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr)

**Orchestre philharmonique du  
Luxembourg**, sous la direction de  
Paavo Järvi, avec Ksenija Sidorova  
(accordéon), œuvres entre autres  
de Sibelius, Tüür et Wagner, avant  
le concert : artist talk entre Ksenija  
Sidorova, Andrew Young et  
Daniel Finkernagel à 19h (GB),  
Philharmonie, *Luxembourg, 20h.*  
Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Lars Redlich**, Musikkabarett, Tufa,  
*Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Josef Leimberg + Ark4**, jazz,  
Les Trinitaires, *Metz (F),  
20h30.* Tél. 0033 3 87 20 03 03.  
[www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)

**Dale Storr**, New Orleans piano show,  
brasserie Wenzel, *Luxembourg,  
20h30.* Tel. 26 20 52 98-5.  
[www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**The Detain**, covers, Spirit of 66,  
*Verviers (B), 20h30.* Tél. 0032 87 35 24 24.

[www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Honey Creek**, blues rock,  
Ducaal, *Freudenburg (D), 21h.*  
Tel. 0049 6582 2 57. [www.ducaal.com](http://www.ducaal.com)

## THEATER

**Iphigénie in Aulis**, Schauspiel  
nach Euripides, inszeniert von  
Volker Schmidt, Alte Feuerwache,  
*Saarbrücken (D), 19h30.*  
Tel. 0049 681 30 92-486.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Theatersport**, auf Zuruf wird  
spontan improvisiert, Tufa, *Trier (D),  
20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Splittergesichte**, von Daniel Dumont,  
mit Luc Feit, Melanie Isakowitz  
und Josiane Peiffer,  
Théâtre national du Luxembourg,  
*Luxembourg, 20h.* Tel. 26 44 12 70-1.  
[www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Animal Farm**, Schauspiel nach  
dem Roman von George Orwell,  
inszeniert von Krzysztof Minkowski,  
sparte4, *Saarbrücken (D),  
20h.* Tel. 0049 681 30 92-486.  
[www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Looss alles eraus**, chorégraphies et  
rap de jeunes patients des hôpitaux  
Robert Schuman, sous la direction  
de Sylvia Camarda et David Galassi,  
Rockhal, *Esch, 20h.* Tél. 24 55 51.  
[www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Silence, on tourne !**  
De Patrick Haudecœur et  
Gérald Sibleyras, Théâtre d'Esch,  
*Esch, 20h.* Tél. 27 54 50 10.  
[www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

**Déi lescht Cola an der Wüst**,  
vum Bernd Spehling, énnert der  
Regie vum Guy Geimer, mam  
Déifferdenger Theater, Theatersall,  
*Oberkorn, 20h.* [www.tmd.lu](http://www.tmd.lu)

**Vortrag**, Texte von Frantz Clément,  
ausgewählt, zusammengesetzt und  
bearbeitet von Sara Goerres,  
Marc Limpach und Pitt Simon,  
mit Pitt Simon, Kasemattentheater,  
*Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81.  
[www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Revue 2018**, Centre des arts  
pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h.*  
Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**À part être**, danse, musique,  
objets en mouvement, Mierscher  
Kulturhaus, *Mersch, 20h.*  
Tel. 26 32 43 1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)  
Création dans le cadre du project  
Blancontact.

## WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.

**Vincent River**, de Philip Ridley, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Catherine Marques et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)  
[woxx.eu/river](http://woxx.eu/river)

**Le p'tit monde de Renaud**, aventure musicale de Renaud Séchan, mise en scène d'Élise Roche, avec la Troupe du phoenix, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

## KONTERBONT

**Pa(s)rôles de femmes**, promenade à travers les histoires vraies, fictives et possibles, dont des femmes sont les protagonistes, Café littéraire, *Bettembourg*, 17h. Dans le cadre de «*Literatur*».

**Den Zoufall huet matgespillt**, Liesung mam René Hübsch, Restaurant Äppel a Biren, *Ingeldorf*, 20h.

**Le temps suspendu**, lecture avec André Hardellet, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## SA, 21.4.

## JUNIOR

**Goldmädchen**, musikalisches Tanzstück (2-4 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAUFT!

**Chuuut**, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
Les concerts de 15h + 17h affichent complet!

**Casino Incaos**, atelier de bricolage (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

**Rabenschwarz und Naseweiss**, eine malerische Entdeckungsreise für alle Kunstfreunde mit den Thalias Kompagnons (> 5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Schnéiwäisschen a Rouserout + Rumpelstilzchen**, zwee Märchercher fir Kanner vu 5 Joer un, fräi

erzielt a gespillt vun der Jessica Hernandez, Ettelbrécker Bibliothéik, *Ettelbrück*, 15h. Tél. 26 81 15 32. [www.ettel-biblio.lu](http://www.ettel-biblio.lu)

**Dem Pinocchio seng Geschicht**, mam Bimbo Theater, Poppespënnchen, *Lasauvage*, 15h30. [ticket.luxembourg-ticket.lu](http://ticket.luxembourg-ticket.lu)

## KONFERENZ

**Prévenir, protéger, vacciner : les enjeux de la vaccination. Que fait l'Union européenne ?** Débat avec Lydia Mutsch et John-F. Ryan, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 11h - 12h30. Tél. 43 01 37 83-3. Inscription obligatoire avant le 18 avril au tél. 4 30 13 78 33.

**Le photographe qui fait vibrer les couleurs**, avec Harry Gruyaert, Rotondes, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre du Luxembourg Street Photography Festival.

**Conference with Christian Reister**, Rotondes, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Luxembourg Street Photography Festival.

**Conference with Txema Salvans**, Rotondes, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Part of the Luxembourg Street Photography Festival.

**Framing Street Life - About Taking Pictures in Public Space**, table ronde avec Txema Salvans, Christian Reister, Véronique Kolber, Dirk Mevis et Giulia Thinnès, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre du Luxembourg Street Photography Festival.

## MUSEK

**Out of the Crowd**, independent music festival feat. Motorpsycho, Metz, BRNS, TTNG, Porches, Aiming for Enrike, Grooms, No Metal in this Battle, Napoleon Gold, Dana.Plan and Seekers, Kulturfabrik, *Esch*, 15h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Ensemble Ad libitum**, avec Annemarie Klein (flûte à bec) et Jeff Mack (altus), église, *Eschweiler*, 16h.

**Croesus**, Oper von Reinhard Keiser, mit den Jungen Stimmen der Hochschule für Musik Saar, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Saarländisches Staatsorchester**, unter der Leitung von Nicholas Milton, mit Mary Carewe (Gesang), Songs aus „James Bond“-Filmen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Adam Jarzmik Quintet + Lester Mozdzer feat. Susan Weinert Global Players Trio**, Jazz, Stadthalle, *Sankt Ingbert (D)*, 19h30.

**Anastacia**, pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) SOLD OUT!

**Ute Lemper**, Chanson, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Harmonie Sainte-Cécile Kayl**, ënnert der Leedung vum Sandro Bucciarelli (Saxophon), mat der Simone Martiny (Gesang), Wierker ënnert aneren vu Shostakovich, Dvorák a Mussorgsky, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

**Res mirabilis**, airs entre autres de Monteverdi et Frescobaldi, église Saint-Jean du Grund, *Luxembourg*, 20h.

**Mnozil Brass**, ensemble à vent, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Harmonie municipale Bettembourg**, ënnert der Leedung vum Stefan Kollmann, Beetebuerger Schlass, *Bettembourg*, 20h.

**Harmonie de Wolkrange**, salle l'Amicale, *Wolkrange (B)*, 20h.

La Philharmonie ne se prend pas au sérieux pour une fois avec «*Mnozil Brass*», qui mélange instruments à vent et numéros de cirque - à voir le 21 avril.



WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04.

**Vulture Sessions 2**, avec Black Rainbow, Bear Punch, Death Car Princess, Hetouht, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Lofofora**, métal, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Ice Suckers Blues Band + Parking Sons**, blues + pop rock, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**La schlapp sauvage + Canti di Corsica**, chansons de la Mosel'âne, salle des fêtes, Sierck (F), 20h30. Réservations tél. 0033 6 66 23 56 95.

**Thunder Road**, blues rock, Café Little Woodstock, Ernzen, 21h30. Tél. 26 87 38 21. [www.thelittlewoodstock.com](http://www.thelittlewoodstock.com)

**Paula Temple + Guests**, techno, BAM, Metz (F), 21h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. [www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)

## THEATER

**Kaz am Sak**, theatralesch Virwëtztt mat a vun KënschtlerInne vu Maskénada, zesumme mat den Auteurs vun Hydres Editions, Prabbeli, Wiltz, 15h30, 19h30. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Patricks Trick**, von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Unruhe**, Choreographie und Inszenierung von Hannes Langolf, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Der Große Preis - Songs für Europa**, szenisches Stimmungsbild von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**End of the Rainbow**, von Peter Quilter, inszeniert von Marion Poppenborg, mit Sascha Ley, Daniel Große Boymann und Tim Stöneberg, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Mesure pour mesure**, de William Shakespeare, avec Louis Bonnet, Claire Cahen, Thiphanie Devezin, Denis Jouselin, Valéry Plancke, Pitt Simon, Jérôme Varanfrain et Jules



Wien nach net aus dem Wanterschlof erwächt ass, kann dat Sonnden, den 22. Abrëll beim „E Laf fir d'Natur“ nohuelen - den Départ ass op der Kockelschëier.

Werner, mise en scène de Myriam Muller, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Gespenster**, Drama von Henrik Ibsen, Inszenierung von Johannes Zametzer, mit Steve Karier, Luc Schiltz und Anouk Wagener, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Kabarettmeisterschaft: Stefan Danziger vs Nora Boeckler**, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Revue 2018**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Théâtre d'improvisation**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu) Org. Pôle impro Luxembourg.

**Camille en vrai**, one-woman-show de et avec Camille Lellouche, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

## KONTERBONT

**Wildpflanzenwanderung mit Verkostung**, Treffpunkt, Naturschutzzentrum Ellergronn, Esch, 9h30 - 13h. Anmeldung erforderlich bis zum 20.4. unter

Tél. 26 54 42. Im Rahmen von „En Dag an der Natur“.

**Basics of street photography**, atelier, Rotondes, Luxembourg, 10h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Dans le cadre du Luxembourg Street Photography Festival. [lsp.streetphoto.lu/workshops/](http://lsp.streetphoto.lu/workshops/)

**Prix Laurence**, Finale vun der 4. Édition vum Jugend-Literatur-Präis (12 bis 17 Joer), Liesunge vun de Finalist\*innen, Café littéraire, Bettembourg, 14h30. Am Kader vum „Littérature“.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du, funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Soirée musico-gastronomique**, avec Silvia Berthold et Tanja Silcher (21h), Casa Fabiana, Luxembourg, 19h. Tél. 26 19 61 82. [www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu)

**25 avril 1974 : des œillets pour la liberté**, Café littéraire, Bettembourg, 19h30. Dans le cadre de « Littérature ».

**Tag der Erde**, Texte, Lieder und Szenen zu Umweltschutz und erneuerbaren Energien, Die Winzer - Kunst- und

Kulturclub, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 151 51 14 68 62. [www.diewinzer.com](http://www.diewinzer.com)

**Texte, Lieder und Szenen zum Umweltschutz und erneuerbaren Energien**, Die Winzer - Kunst- und Kulturclub, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 151 51 14 68 62. [www.diewinzer.com](http://www.diewinzer.com)

## SO, 22.4.

## JUNIOR

**Il était une fois**, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée, autour des expositions actuelles (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu) Langue : F. Inscription obligatoire : [workshop@mudam.lu](mailto:workshop@mudam.lu) ou par tél. 45 37 85-531.

**Goldmädchen**, musikalisches Tanzstück (2-4 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) AUSVERKAUFT!

**Rabenschwarz und Naseweiss**, eine malerische Entdeckungsreise für alle Kunstfreunde mit den Thalías Kompagnons (> 5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Chuuut**, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Moolt ons een**, kreative Familjebrunch (> 3 Joer), Rotondes, Luxembourg, 11h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Den Tom & d'Gummissiwwele-Band**, Erzielnomëtteg mat der Luisa Bevilacqua, Rendez-vous um Parking vum Fussballsterrain, Bettembourg, 14h15 - 16h30. Am Kader vu „Littérature“.

**Dem Pinocchio seng Geschicht**, mam Bimbo Theater, Poppespënnchen, Lasauvage, 15h30. [ticket.luxembourg-ticket.lu](http://ticket.luxembourg-ticket.lu)

**Krach bei Bach**, Kindermusical von Rainer Bohm, musikalische Leitung von Martin Folz, inszeniert von Ela Baumann, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)



## WAT ASS LASS | 13.04. - 22.04. / ANNONCE

## MUSEK

**Marly Marques 5tett**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Saarländisches Staatsorchester**, mit Elizabeth Wiles (Sopran), Danny Gu und YonJoo Kang (Violinen), Jörg Lieser (Klarinette), Regina Mickel (Horn) und Jutta Ernst (Klavier), Werke von unter anderen Schubert, Ysaye und Kahn, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Die Zauberflöte**, Einführungsmatinée in die Oper von W.A. Mozart, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**COVER Un ballo in maschera**, opéra de Giuseppe Verdi, direction musicale de Rani Calderon, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Kasia Wiczorek**, récital de piano, œuvres de Ianni, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)  
Dans le cadre du « Maarnicher Festival ».

**Danièle Patz et Carolina Valbuena**, récital de chant et piano, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tel. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de Vahan Mardirossian, avec Benjamin Kruithof (violoncelle), œuvres de Schubert, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Lëtzebuenger Lidder nei arrangéiert**, Răpzdî, Lëtzebuenger Lidderchouer a Schüler\*innen aus der Gesangsklass, mat Christophe Nanquette (Piano), Marc Demuth (Kontrabass) a Boris Dinev (Percussioun), ënnert der Leedung vum Jean-Paul Majerus, Kulturhaus Syrkus, *Roodt-sur-Syre*, 17h. Am Kader vun „Musek am Syrdall.“

**My Fair Lady**, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Croesus**, Oper von Reinhard Keiser, mit den Jungen Stimmen der Hochschule für Musik Saar, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Carinho & Klassik Nuevo**, Jazz, Stadthalle, *Sankt Ingbert (D)*, 18h.

**Tom Gaebel**, Swing, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Wye Oak**, dream noise shoegaze indie, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Don Alder + Reentko Dirks + Maneli Jamal + André Käpper**, Acoustic-Guitar-Night, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Uada + Der rote Milan + Asathor**, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 19h15.

**Colette a Fernand Wark Revival**, mat Chorales d'hommes réunies, Béiwener Männerchouer a Kanner a Jugendchouer „Les enfants de l'Alzette“, Wierker vu Bellini, Mozart, Massenet a Britten, Beetebuerger Schlass, *Bettembourg*, 20h. Am Kader vu „Literatur“.

**Tom Walker**, singer-songwriter, support: Hollow Coves, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) SOLD OUT!

## THEATER

**Splittergesichte**, von Daniel Dumont, mit Luc Feit, Melanie Isakowitz und Josiane Peiffer, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**À part être**, danse, musique, objets en mouvement, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43 1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)  
Création dans le cadre du project Blancontact.

**Ewig Jung**, inszeniert von Tobias Materna, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 20h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Revue 2018**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

## KONTERBONT

**3e Journée pour les animaux**, hall polyvalent, *Schiffflange*, 9h - 17h.

**Vëlos-Fréjoerstour ronderëm d'Gemeng Mamer**, gemittlechen Tour vun 15 bis 20 km iwwer Feld- a Trëppelweeër, Rendez-vous virum Schlass, *Mamer*, 9h30 - 12h30. Am Kader vun „En Dag an der Natur“. Org. KlimaForum asbl.

**E Laf fir d'Natur**, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 9h30 - 12h30.

Tel. 29 04 04-1.  
Am Kader vun „En Dag an der Natur“.

**De Schräiner Biver**, Theaterféierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Crémant-Mélange**, Liesmatinée mat Friederike Gösweiner a Samuel Hamen, Café littéraire, *Bettembourg*, 11h. Am Kader vu „Literatur“.

**Promenade architecturale à Esch-sur-Alzette**, avec Robert L. Philippart, départ hôtel de ville, *Esch*, 14h30. [www.histoireurbaine.eu](http://www.histoireurbaine.eu)

**Prix Laurence**, Finale vun der 4. Édition vum Jugend-Literatur-Präis (18 bis 26 Joer), Liesunge vun de Finalist\*innen, Café littéraire, *Bettembourg*, 14h30. Am Kader vum „Literatur“.

**Au Verkéiersverbond, les usagers ont leur mot à dire.**

**Devenez membre bénévole du comité des usagers !**

Vous utilisez le réseau des transports en commun luxembourgeois et vous avez un avis sur la qualité de l'offre actuelle ?

Alors posez votre candidature au comité des usagers du Verkéiersverbond. Vous saisissez ainsi l'occasion d'avoir un impact réel sur l'avenir des transports publics au Luxembourg. Le comité des usagers est une cellule de travail composée de 12 membres de tout âge issus de la population de la Grande Région, qui se réunit tous les 6 mois pour représenter les intérêts des usagers des transports en commun.

Téléchargez le formulaire sur [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) et envoyez-le avant le 18 mai 2018 à l'adresse suivante :

**Verkéiersverbond  
B.P. 640  
L-2016 Luxembourg**

Les candidatures sont ouvertes aux résidents et aux frontaliers. Les membres du comité seront tirés au sort, tout en tenant compte de certains critères afin qu'ils reflètent l'ensemble des différents usagers des transports en commun.

**Lumi'art**, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Visite guidée**, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tel. 47 93 30 214. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Princesse Mononoké**, projection du film d'animation de Hayao Miyazaki (J 1997 135', v. fr.), Mesa, *Esch*, 17h. Dans le cadre de la Journée internationale de la Terre nourricière.

**Beim Verkéiersverbond kommen die Fahrgäste zu Wort.**

**Werden Sie freiwilliges Mitglied im Fahrgastbeirat!**

Benutzen Sie den luxemburgischen öffentlichen Personennahverkehr und haben eine Meinung zur Qualität der aktuellen Angebote?

Dann bewerben Sie sich für den Fahrgastbeirat des Verkéiersverbond. So ergreifen Sie die Chance konkreten Einfluss auf die Zukunft des ÖPNV in Luxemburg zu nehmen. Der Fahrgastbeirat ist ein Arbeitskreis von 12 Mitgliedern aus der Bevölkerung der Großregion jeden Alters, der alle sechs Monate zusammenkommt um die Interessen der Benutzer des ÖPNV zu vertreten.

Laden Sie das Bewerbungsformular auf [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) herunter und senden Sie es bis zum 18 Mai 2018 an folgende Adresse:

**Verkéiersverbond  
B.P. 640  
L-2016 Luxembourg**

Bewerben können sich Anwohner und Grenzgänger. Die Beiratsmitglieder werden ausgelost, wobei bestimmte Kriterien berücksichtigt werden, damit sie alle Arten von Benutzern des öffentlichen Personennahverkehrs widerspiegeln.